



Famille

Famille | Family | Famiglia



Navettes gratuites
 Kostenlose Shuttlebusse
 Free shuttle buses
 Navette gratuite



Déplacez-vous dans la station grâce à notre réseau de navettes gratuites.
 Bewegen Sie sich kostenlos dank unseres Busnetzes durch den Ort.
 Travel free of charge thanks to our network of shuttle buses around the resort.
 Spostatatevi all'interno del resort con il nostro servizio navetta gratuito.



Activités | Aktivitäten | Activities | Attività

- 1 **Alaïa Club**
 Trampoline Park, padel, arcades, skatepark extérieur
 Trampolinepark, Padel, Spielhallen, Outdoor-Skatepark
 Trampoline Park, Padel, Spielhallen, Outdoor skatepark
 Trampoline Park, Padel, sala giochi, skatepark all'aperto
- 2 **Artus Club**
 Club de bricolage | Bastelclub
 Craft club | Club creativo
- 3 **Beach Club**
 Beach volley
 Wake Park
 WaterGames
- 4 **Bibliothèque et ludothèque**
 Bibliothek und Ludothek
 Library and games library
 Biblioteca e ludoteca
- 5 **Bowling**
- 6 **Chasse au trésor de Bibi** | Bibi's treasure hunt
 Caccia al tesoro di Bibi
- 7 **Chemin des Écureuils** | Eichhörnchenweg
 Squirrel Path | Sentiero degli scoiattoli
- 8 **Chemin des Nains** | Zwergenweg
 Dwarf trail | Sentiero dei nani
- 9 **Cinéma** | Kino | Cinema
- 10 **Équitation** | Reiten | Horse Riding | Equitazione
- 11 **Fondation Opale**
 Ateliers créatifs | Kreativworkshops
 Creative workshops | Laboratori creativi
- 12 **Fondation Suisse des Trains Miniatures**
 Schweizerische Stiftung für Modelleisenbahnen
 Swiss Model Railway Foundation
 Fondazione Svizzera dei Treni in Miniatura
- 13 **Hameau de Colombire**
 Musée, fromage, rando & cuisine sauvage, etc.
 Museum, cheese, hikes, wild food and more
 Museo, Käse, Wandern & Wildkräuter und mehr
 Museo, formaggio, escursioni, cucina selvatica, ecc.
- 14 **Jardin d'Ycoor**
 Détails au verso | Details auf der Rückseite
 Details on the back | Dettagli sul retro
- 15 **Karting de montagne** | Mountain Cart
 Mountain go-karting | Mountaincart
- 16 **La Marelle en Forêt**
 Structure d'accueil avec activités dans la nature
 Betreuung mit Naturaktivitäten
 Childcare with nature activities
 Accoglienza bambini con attività nella natura
- 17 **La Moubra**
 Détails au verso | Details auf der Rückseite
 Details on the back | Dettagli sul retro
- 18 **Pédalos** | Pedalos | Pedalò
- 19 **Sporting : Piscine** | Schwimmbad
 Swimming pool | Piscina
- 20 **Place de jeux** | Spielplätze
 Playgrounds | Parco giochi
- 21 **Sentier des Marmottes** | Murmeltierpfad
 Marmot Trail | Sentiero delle Marmotte
- 22 **Tennis : Icogne**
 CMSC, Lens, Super-Crans, Chermignon

My Explorer Card

Dès 1 nuit pendant la période estivale, profitez de la gratuité ou de tarifs réduits sur de nombreuses activités, dont les remontées mécaniques, grâce à la *My Explorer Card*.

Schon ab einer Übernachtung im Sommer profitieren Sie dank der *My Explorer Card* von kostenlosen oder ermäßigten Tarifen für zahlreiche Aktivitäten, darunter auch die Bergbahnen.

Stay for a night or more during the summer season and enjoy free or discounted access to a wide range of activities, including the ski lifts, thanks to the *My Explorer Card*.

Dal primo pernottamento estivo, con la *My Explorer Card* hai accesso a tante attività gratuite o scontate, tra cui gli impianti di risalita.

www.crans-montana.ch/explorercard

Services | Dienstleistungen | Services | Servizi

- 23 **Crèche touristique** | Touristische Kinderkrippe | Visitor nursery | Asilo nido
 www.crans-montana.ch/creche_touristique
- Babysitting** | www.crans-montana.ch/babysitting
- Piscines** | Schwimmbäder | Swimming pools | Piscine | www.crans-montana.ch/piscines

Écoles de bike | Bike school

- 24 **ESS Crans-Montana** : +41 27 481 14 80
 BikeVS: +41 79 913 58 76
- 25 **Swiss Mountain Sports** : +41 27 480 44 66
 Enjoy the Ride : +41 78 226 26 10
- 26 **Ultimate Summer School** : +41 76 322 17 55

Légendes | Legende | Legend | Leggenda

- Office du tourisme** | Tourismusbüro
 Tourist Office | Ufficio del Turismo
- Arrêt funiculaire** | Station Standsseilbahn
 Funicular stop | Stazione del funicolare
- Arrêt de bus** | Bushaltestelle
 Bus stop | Fermata dell'autobus
- Parking**
- Télesège** | Sesselbahn
 Chairlift | Seggiovia
- Télécabine** | Gondelbahn
 Gondola lift | Gondola
- Restaurants** | Ristoranti
- Cabane de montagne** | Berghütte
 Mountain hut | Rifugio
- Camping** | Campingplatz
 Campsite | Campeggio
- Place de pique-nique** | Picknick-Platz
 Picnic area | Spazio picnic
- Point panoramique** | Aussichtspunkt
 Viewpoint | Punto panoramico
- Chemins de randonnées** | Wanderwege
 Hiking trails | Sentieri escursionistici

Les Jardins d'Ycoor

Aire d'activités avec de nombreux jeux et animations. Ouverture selon les conditions météo.

Freizeitbereich mit vielen Spielen und Aktivitäten. Geöffnet je nach Wetterbedingungen.

Activity area with games and events. Opening depends on weather conditions.

Area di attività con tanti giochi e animazioni. Apertura a seconda delle condizioni meteorologiche.

- 27 La Maison de Bibi FREE
- 28 Bibi Bike FREE
- 29 Patinage intérieur | Inneneisbahn
Indoor ice-skating | Pattinaggio al coperto MEC
- 30 Minigolf MEC
- 31 Voitures électriques | Elektroautos
Electri cars | Macchinine elettriche
- 32 Pêche | Fischen | Fishing | Pesca FREE
- 33 Terrain de football gonflable | Aufblasbares
Fussballfeld | Inflatable football pitch
Campo da calcio gonfiabile FREE
- 34 Trampoline | Trampolin | Trampolino | Trampolino



Chemins de randonnées | Wanderwege
Hiking trails | Sentieri escursio

www.crans-montana.ch/jardins_ycoor



La Moubra

Zone d'activités sportives et loisirs aquatiques, entre pleine nature et infrastructures intérieures.

Sport- und Wassererlebnisbereich zwischen Natur und Indoor-Angeboten.

Sports and water-based leisure area, combining the outdoors with indoor facilities.

Zona dedicata allo sport e alle attività acquatiche, tra natura e strutture al coperto.

- 35 Crans Montana Sports Center
Escalade | Kletterwand
Climbing | Arrampicata
Padel, badminton, tennis, pickleball,
tennis de table, billard, beach-volley
et beach-tennis
Padel, Badminton, Tennis, Pickelball, Tischtennis,
Billard, Beachvolleyball und Beachtennisplatz
Padel, badminton, tennis, pickleball, tennis table,
pool table, beach volleyball and beach tennis
Padel, badminton, tennis, pickleball,
tennis da tavolo, biliardo, beach volley
e beach tennis
- 36 Paintball
- 37 Fitness extérieur | Outdoor-Fitness
Outdoor gym | Palestra all'aperto FREE
- 38 Family Forest Loop FREE
- 39 Accrobranche Fun Forest
Fun Forest Baumklettergarten
Fun Forest Accrobranche
Fun Forest accrobranche
- 40 Plage de la Moubra | Strand la Moubra
Moubra Beach | Spiaggia della Moubra FREE
- 41 Pédalos | Pedalos | Pedalò MEC
- 42 Stand up paddle
- 43 Pêche | Fischen | Fishing | Pesca FREE

Chemins de randonnées | Wanderwege
Hiking trails | Sentieri escursio

www.crans-montana.ch/moubra



Camps et stages d'été

Retrouvez une grande variété de cours et camps d'une ou plusieurs journées. Au programme: des sports tels que golf, bike, foot, équitation, escalade, tennis ou multi-sports, mais aussi des activités originales et ludiques.

Sommercamps und Kurse

Entdecken Sie eine grosse Auswahl an ein- oder mehrtägigen Kursen und Camps. Auf dem Programm stehen Sportarten wie Golf, Bike, Fussball, Reiten, Klettern, Tennis oder Multisport, sowie originelle und spielerische Aktivitäten.

Camps and summer courses

Discover a wide range of one-day and multi-day courses and camps. On the programme: sports such as golfing, biking, football, riding, climbing, tennis or multisports, as well as original and fun activities.

Campi e stage estivi

Scopri una grande varietà di corsi e camp della durata di una o più giornate. In programma: sport come golf, football, equitazione o multisports, ma anche attività originali e divertenti.



www.crans-montana.ch/camps_enfants



Randonnées en famille Familien Wanderwege Family walking routes Escursioni in famiglia



www.crans-montana.ch/rando_famille



À ne pas manquer Festival Am Stram Gram

Le festival préféré des familles à la montagne!

En juillet, amusez-vous en famille dans ce festival où tout est pensé pour les enfants. Des univers pour faire émerger les grands, du cirque qui épate, du théâtre qui fait rire, des ateliers pour créer, des jeux en plein air et bien plus encore, face à un panorama grandiose et avec l'air frais de la montagne... Am Stram Gram c'est le festival à ne pas manquer cet été pour vivre des instants inoubliables tous ensemble!

Nicht verpassen Am Stram Gram Festival

Das Lieblingsfestival der Familien in den Bergen!

Im Juli erwartet Sie ein Festival für die ganze Familie, bei dem alles auf Kinder ausgerichtet ist. Es gibt Welten, in denen man es den Grossen gleichtun kann, einen verblüffenden Zirkus, Theater, das die Besucher zum Lachen bringt, kreative Workshops, Spiele im Freien und noch vieles mehr - und das alles vor einem grandiosen Panorama und in der Bergluft... Am Stram Gram ist das Festival, das Sie diesen Sommer nicht verpassen dürfen, um gemeinsam unvergessliche Momente zu erleben!

Not to be missed Am Stram Gram Festival

The family favourite festival in the mountains!

This July, have fun with all the family at this festival where everything is designed for children. Different worlds where they can do what grown-ups do, amazing circus acts, theatre to make you laugh, workshops for you to create things, outdoor games and much much more, all with magnificent views and in the fresh mountain air... Am Stram Gram is a festival you shouldn't miss this summer if you want to experience unforgettable moments together!

Da non perdere Festival Am Stram Gram

Il festival preferito delle famiglie in montagna!

A luglio, divertiti con tutta la famiglia a questo festival dove tutto è pensato per i bambini. Universi per fare come i grandi, un circo che ti strabillerà, spettacoli teatrali tutti da ridere, laboratori per creare, giochi all'aria aperta e tanto altro, di fronte a un panorama strepitoso e con l'aria fresca di montagna... Quest'estate, Am Stram Gram è il festival da non perdere, per vivere momenti indimenticabili tutti insieme!



www.am-stram-gram.ch



Réservez vos activités online

Atelier créatif, sculpture en bois, balade avec des animaux, fabrication de fromage et tant d'autres activités peuvent être réservées facilement en ligne. Retrouvez-les toutes et réservez directement.

Buchen Sie Ihre Aktivitäten online

Kreativ-Workshop, Holzschnitzerei, Spaziergang mit Tieren, Käseherstellung und viele andere Aktivitäten können ganz einfach online gebucht werden. Auf unserer Website finden Sie alle Aktivitäten und Sie können sie auch dort direkt buchen.

Book your activities online

Craft workshops, wood sculpture, walks with animals, cheese-making and lots of other activities can be easily booked online. You'll find them all here, and you can book directly on our website.



www.crans-montana.ch/shop

Prenota le attività sullo shop online

Laboratorio creativo, scultura in legno, passeggiata con gli animali, fabbricazione di formaggio e tante altre attività: prenotazione online è facile. Scopritele tutte e prenotate direttamente.

